

cant discovery licence held by the interest owner of that production licence at the time the commercial discovery area is so increased.

Term of production licence	<p>87. (1) Subject to subsections (2) to (4), a production licence is effective from the date it is issued and shall be issued for a term of twenty-five years.</p>	<p>5 87. (1) La licence de production prend effet à compter de l'octroi pour une durée de vingt-cinq ans.</p>	Prise d'effet
Idem	<p>(2) Where a declaration of commercial discovery on the basis of which a production licence was issued is, pursuant to subsections 74(4) and 81(3), revoked or amended to exclude all portions of the commercial discovery area in relation to which the production licence was issued, the production licence ceases to be in force.</p>	<p>10 (2) La licence de production est périmée lorsque la déclaration de découverte exploitable dont elle découle est, en application des paragraphes 74(4) et 81(3), annulée ou modifiée par radiation de toutes les parties du périmètre de découverte exploitable visées par la licence.</p>	Caducité
Automatic extension of term	<p>(3) Where, on the expiration of the term of a production licence, petroleum is being produced commercially, the term is extended for such period thereafter during which commercial production of petroleum continues.</p>	<p>15 (3) La licence de production est prolongée tant que durent les travaux de production commerciale d'hydrocarbures en cours lors de son expiration.</p>	Prolongation automatique
Discretionary extension of term	<p>(4) Subject to sections 32 to 37, the Board may, by order, on such terms and conditions as may be specified in the order, extend the term of a production licence where</p> <p>(a) commercial production of petroleum from the portions of the offshore area subject to the licence ceases before or on the expiration of the twenty-five year term of the production licence and the Board has reasonable grounds to believe that commercial production from such portions of the offshore area will recommence; or</p> <p>(b) the Board has reasonable grounds to believe that commercial production of petroleum from such portions of the offshore area will, at any time before or after the expiration of the term of the licence, cease during any period and thereafter recommence.</p>	<p>20 (4) Sous réserve des articles 32 à 37, l'Office peut, par arrêté, prolonger la licence, aux conditions indiquées, dans les cas suivants :</p> <p>a) la production commerciale d'hydrocarbures sur les parties de la zone extracôtière 20 en cause est interrompue avant l'expiration des vingt-cinq ans, mais il est fondé à croire qu'elle peut recommencer;</p> <p>b) il est fondé à croire que la production commerciale d'hydrocarbures sur les parties en cause peut, avant ou après l'expiration de la licence, être interrompue mais recommencer par la suite.</p>	Latitude ministérielle
Lapsing of other interests	<p>88. (1) On the issuance of a production licence, any interest in relation to the portions of the offshore area in respect of which the production licence is issued held immediately prior to the issuance of the production licence ceases to have effect in relation to such portions of the offshore area, but otherwise continues to have effect according to its terms and the provisions of this Act.</p>	<p>30 88. (1) Les titres portant sur les parties de la zone extracôtière visées par la licence de production et détenus avant son octroi sont périmés quant à celles-ci, mais demeurent valides par ailleurs.</p>	Caducité